

ENGLISH: RUSSIAN**Dialogue****Domain:** Employment**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Male**Scenario:**

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	RUSSIAN	Здравствуйте, Джэк. Приятно познакомиться. В прошлый раз я беседовал с Морин. Ее сегодня нет?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	RUSSIAN	Хорошо, что необходимо обсудить? Отсутствие работы начинает все больше беспокоить меня. Уроки английского два раза в неделю не дают мне возможности по-настоящему искать работу.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And having English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	32
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	RUSSIAN	Я уже искал работу в интернете, но чтобы работать по своей специальности, мне нужно говорить по-английски лучше.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	RUSSIAN	Я работал специалистом по компьютерной технике и отвечал за системное администрирование и программирование.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	RUSSIAN	Было бы замечательно, если бы вы смогли организовать собеседования с «айтишными» компаниями. У меня была бы возможность продолжить работу в сфере компьютеров.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	RUSSIAN	Большое спасибо. Не могли бы вы мне также помочь в использовании системой Job Services и в поиске работы в интернете?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	RUSSIAN	Это вселяет в меня больше надежды и оптимизма. Я даже куплю себе новую рубашку, чтобы пойти на первое собеседование! Сейчас мне нужно бежать, чтобы не опоздать на урок. До свидания!	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
RUSSIAN	150	4	3	-
Total	310	7	8	2